

Deutsche Gemeinde in Finnland



Taizégottesdienst

Eingangslied – alkuvirsi – ingångspsaln: Laudate Dominum

Lau - da - te Do - mi - num, lau - da - te Do - mi - num, om - nes gen - tes,
Kiit - tä - kää Ju - ma - laa, kiit - tä - kää Ju - ma - laa, kaik - ki kan - sat

1. al - le - lu - ia! al - le - lu - ia!
hal - le - lu - ja! hal - le - lu - ja!

Lied – virsi – psalm: Komm vom Himmel, Heiliger Geist

Ve - ni San - cte Spi - ri - tus, tu - i a - mo - ris i - gnem ac - cen - de.
Saa - vu, Hen - ki tai - vaas - ta, sy - ty - tä mei - hin rak - kau - den liek - ki.

Ve - ni San - cte Spi - ri - tus, ve - ni San - cte Spi - ri - tus.
Saa - vu, Hen - ki tai - vaas - ta, saa - vu, Hen - ki tai - vaas - ta.

Komm vom Himmel Heiliger Geist,

Zünd in uns an der Liebe Flamme.

Komm vom Himmel Heiliger Geist,

Du den Weg zum Leben weisst.

Psalmgebet – päivän psalmi – psaltarpsalm: Psalm 25

Mein Gott, ich hoffe auf dich;
lass mich nicht zuschanden werden,
dass meine Feinde nicht frohlocken über mich.

Kehrvers

① (canon) ②

Osten-de no - bis Domi-ne, mi-se-ri-cor-di-am tu - am. A -

men! A - men! Ma-ra-na - tha! Ma-ra-na - tha! *Fin* Os-ten-de

Denn keiner wird zuschanden, der auf dich harret;
aber zuschanden werden die leichtfertigen Verächter.
Herr, zeige mir deine Wege
und lehre mich deine Steige!
Leite mich in deiner Wahrheit und lehre mich!
(Kehrvers)

Denn du bist der Gott, der mir hilft; täglich harre ich auf dich.
Gedenke, Herr, an deine Barmherzigkeit und an deine Güte,
die von Ewigkeit her gewesen sind.
Gedenke nicht der Sünden meiner Jugend
und meiner Übertretungen,
gedenke aber meiner nach deiner Barmherzigkeit,
(*Kehrvers*)

Herr, um deiner Güte willen!
Der Herr ist gut und gerecht;
darum weist er Sündern den Weg.
Er leitet die Elenden recht
und lehrt die Elenden seinen Weg.
(Kehrvers)

Gebet – rukous – bön

Lied – virsi – psalm: Nada te turbe

Na-da te tur-be na-da te_es-pan-te; quien a Dios tie-ne na-da le fal-ta.

Na-da te tur-be, na-da te_es-pan-te: só-lo Dios ba-sta.

Lass deine Sorgen, lass deine Ängste,
dir wird nichts mangeln, denn Gott ist bei dir.
Lass deine Sorgen, lass deine Ängste:
Gott allein genügt.

Pois jääköön huoli, pois jääköön murhe,
Jumalaan turvaa, mitään ei puutu.
Pois jääköön huoli, pois jääköön murhe,
yksin hän riittää.

Lesung – lukukappale – läsningen: Johannes 3, 14–21

Halleluja

Sa-na-si on lamp - pu, va-lo as-ke-leil-la-ni. Sa-na-si on lamp-pu, va-lo as - ke-leil-la-ni.

Sa-na-si on lamp - pu, lamp - pu. Sa-na-si on lamp-pu, va-lo as - ke-leil-la-ni.

Meditation – meditaatio – meditation

Jürgen Moltmann, *Auferstanden in das ewige Leben*

Stille – hiljasuus – tystnad

Lied – virsi – psalm: Christus dein Licht

Christus dein Licht verklärt unsre Schatten
lasse nicht zu dass das Dunkel uns zerbricht.
Christus dein Licht erstahlt auf der Erde.
Und du sagst uns: auch ihr seid das Licht.

Valosi Kristus, ah pimeyden voittaa,
älä sä anna sen meitä ahdistaa.
Valosi Kristus on maailman loiste.
Ja sanot meille: Olette valoa

Persönliches Gebet und Segen – rukous ja siunaus – nön och välsignelse

Lied – virsi – psalm: Bleibet hier und wachet mit mir

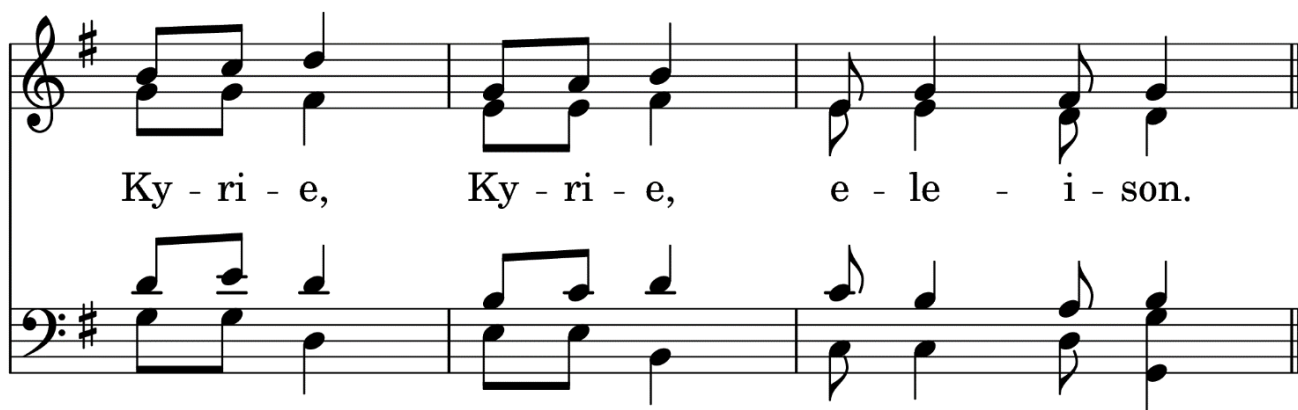
The image shows a musical score for a hymn in 4/4 time, key of B-flat major. It consists of two systems of music, each with a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The lyrics are written below the notes. The first system covers the first line of the hymn, and the second system covers the second line, ending with a double bar line and repeat dots.

Blei - bet hier und wa - chet mit mir!

Wa - chet und be - tet, wa - chet und be - tet!

Valvomaan ja rukoilemaan rohkaise, Jeesus, kanssasi, Jeesus.

Fürbitten – yhteinen esirukous – församlingens förbön



Vaterunser – Isä meidän – Herrens bön

Segenslied – siunausvirsi – psalm: Frieden, Frieden

Frie - den, Frie - den hin - ter - las - se ich euch. Mei - nen Frie - den
ge - be ich euch. Eu - er Herz ver - za - ge nicht.

Rauhan saatte, minä antaa sen voin.
Teille minun rauhani jää. Sydämenne rohkaiskaa.

Segen – siunaus – välsignelse

Musik – päätösmusiikki – avlusmusik

The image shows a musical score for a hymn in 2/2 time, featuring two systems of vocal and piano parts. The key signature has one sharp (F#). The first system has four measures with the lyrics 'Wait for the Lord, whose day is near.' The second system has five measures with the lyrics 'Wait for the Lord; be strong, take heart!'. Chord symbols are placed above the vocal staves: Em, C, Am6, B in the first system, and Em, D, G, Am7, B, Em in the second system. The piano accompaniment consists of chords and single notes in the bass line.

Em C Am6 B

Wait for the Lord, whose day is near.

Em D G Am7 B Em

Wait for the Lord; be strong, take heart!

Nah ist der Herr, es kommt sein Tag.
Nah ist der Herr, habt Mut, bleibt wach.

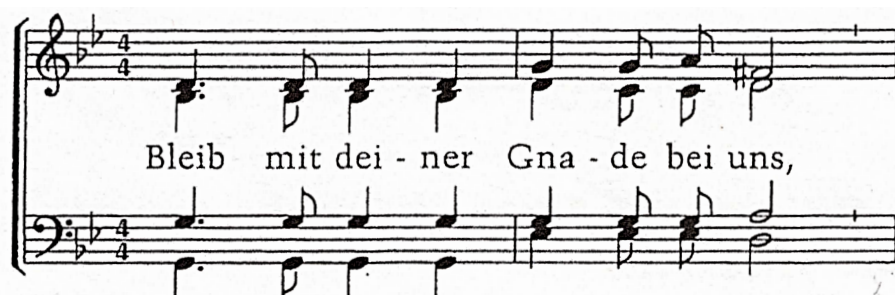
Kuuntelemaan jää Herraasi,
sydäntäsi hän rohkaiskoon.



Be - hü - te mich, Gott, ich ver-trau - e dir, du zeigst mir den Weg zum
Nyt suo - jaa - si jään. Tiel - le e - lä - män näin joh - da - tat as - ke -



Le - ben. Bei dir ist Freu - de, Freu - de in Fül - le. Be -
lee - ni. On i - lo suu - rin luo - na - si, Her - ra. Nyt



Bleib mit dei - ner Gna - de bei uns,



Herr Je - su Christ. Ach bleib mit dei - ner



Gna - de bei uns, du treu - er Gott.

DEUTSCHE GEMEINDE IN FINNLAND (DELGIF), BERNHARDINKATU 4, 00130 HELSINKI
TELEFON +358 (0) 50 532 1975, E-MAIL DEUTSCHEGEMEINDE@EVL.FI

WWW.DEUTSCHEGEMEINDE.FI